

# 運用多元互動策略發展非 華語學生的中華文化圖式

學術研究論文——中文教育行動研究

中國語文教育（榮譽）學士（五年全日制）



香港教育大學

The Education University  
of Hong Kong

論文指導導師：梁佩雲博士

姓名：謝嘉悅

學號：

論文繳交日期：18/4/2019

字數：7949

## 目錄

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 論文摘要 .....                     | 4  |
| 壹、研究背景 .....                   | 5  |
| 貳、文獻綜述 .....                   | 6  |
| 中華文化之歷史人物圖式 .....              | 6  |
| 非華語學生的中文學習 .....               | 7  |
| 多元互動策略 .....                   | 7  |
| 多元互動教學策略實施焦點 .....             | 8  |
| 叁、研究目的 .....                   | 10 |
| 肆、研究問題 .....                   | 10 |
| 伍、研究方法 .....                   | 10 |
| 研究對象 .....                     | 10 |
| 研究工具 .....                     | 11 |
| 實施程序 .....                     | 11 |
| 陸、研究結果及分析 .....                | 13 |
| 非華語學生中華文化圖式增加 .....            | 13 |
| 非華語學生學習中華文化興趣提升 .....          | 14 |
| 柒、研究限制 .....                   | 17 |
| 捌、討論及建議 .....                  | 17 |
| 玖、總結及反思 .....                  | 20 |
| 參考文獻 .....                     | 21 |
| 附錄 .....                       | 27 |
| 附錄一：「非華語學生中華文化圖式增加」的其他證據 ..... | 27 |
| 附錄二：課程符合內容導向理念 .....           | 31 |
| 附錄三：學生訪談 1 .....               | 31 |
| 附錄四：學生訪談 2 .....               | 36 |
| 附錄五：問卷及問卷統計結果 .....            | 43 |
| 附錄六：教師訪談 .....                 | 44 |
| 附錄七：交流片段 .....                 | 48 |

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 附錄八：閱讀評量表 .....            | 50 |
| 附錄九：教案、教學簡報及 KAHOOT! ..... | 50 |

## 論文摘要

非華語學生的中文學習近年引起社會的關注。對以「融入中文課堂」模式教授非華語學生中文的學校而言，怎麼教、教什麼能讓不同程度的非華語學生一起上課均有所得益是值得探討的問題。本研究以行動研究的方式，探討運用多元互動策略發展非華語學生中華文化歷史人物圖式的效能，並研究此策略提升非華語中學生學習中華文化興趣的效能。通過收集數據及分析研究工具後，發現運用多元互動策略有效發展非華語學生中華文化歷史人物圖式，而且有效提升非華語中學生學習中華文化興趣。建議學校可運用多元互動教學策略，以課後課程的方式發展非華語中學生中華文化圖式，作為中文課程的輔助，很可能是非華語學生中文學習的新切入點。

## 壹、研究背景

非華語學生的中文學習近年引起社會的關注。課程發展議會（2008，頁17）指非華語學生學習課程有四種模式：一）融入中文課堂，即與本地學生一起上課。二）過渡銜接模式，即將非華語學生抽離常規的中文課程。三）特定目標學習，即學校選中文學習的內容，讓學生在短期內達到特定學習目標。四）綜合應用，若學校錄取較多的非華語學生，可以同時使用以上模式。根據香港特別行政區政府（2018）：非華語學生報考香港中學文憑試的百分比只維持在約 10%~20%，反應無論是在哪種學習模式中學習，當中只有約一到兩成的非華語學生有信心報考香港中學文憑。在報考者中也只有三成以下的非華語考生得到第三級或以上水平。可見絕大部分非華語學生未能真正融入主流課程。如何提升非華語學生的學習興趣與成果值得探討。

以「融入中文課堂」學習課程的非華語學生學，與本地學生一起上課。他們往往聽說能力不俗，但讀寫參差。根據「先輸入，後輸出」的語言教學原則，閱讀屬於輸入性的學習，佔了大部分的中文課時。不少專家皆認為語言教學與文化教學是互相滲透的。據嗇色園主辦可藝中學的課後輔導經驗，他們嘗試邀請校外導師為非華語學生進行閱讀能力訓練，但最後常會變成閱讀試卷操練或應試技巧的傳授。教學重點及教學法是原因所在。教什麼、用什麼方法教可以讓不同程度的非華語學生一起上課且均有所得益呢？故此本研究希望以多元互動策略發展非華語學生的中華文化圖式。作為幫助以「融入中文課堂」學習課程的非華語學生的教學啟示。

## 貳、文獻綜述

### 中華文化之歷史人物圖式

課程發展議會（2008，頁3）提及制定的中國語文教育課程的對象是全港中小學生（包括非華語學生）。目的包括培養學習語文的興趣；得到審美、品德的培育和文化的薰陶……無疑非華語學生對文學、文化、品德情誼方面的學習是十分重要的（課程發展議會，2008，頁11；梁佩雲，2017，頁148）。透過了解中華文學、文化能促進中文學習、增強跨文化的理解和溝通、更好地融入香港社會（課程發展議會，2008，頁11）。語言是文化的凝聚體（杜道明，2008，頁11），語言教學與文化教學互相滲透，例如對於「風、月、梅、松……」事物中國人都有獨特的聯想和情趣（孟慶娟，2006，頁189）。又如現在和錢幣有關的字都是「貝」部，是古代貨幣制度留在文字上的痕跡（李家樹，2000，頁47）。可見中華文學、文化和品德情意教學是非華語學生學習的關鍵。課程發展議會（2008，頁9）亦建議「以中華文化內容為組織（課程）重心，培育學生文化素養」。

圖式（schema）理論是很多研究閱讀的專家們認為能合理解釋人類獲取信息過程的理論之一（Fahriany，2015，頁17）。Fahriany（2015）引述專家們的定義指出：「圖式是積集在一起的知識單元，被認為是認知的建構積塊（the building blocks of cognition）」。圖式是透過閱讀在大腦中建構的，一旦建立了適當的圖式，就可以大大提高閱讀的質量和效率，增強閱讀能力（譚文麗，2010，頁67）。圖式包括內容圖式及文體圖式。內容圖式涉及到讀者的背景知識，指讀者對閱讀材料的話題及題材的熟悉程度。熟悉程度越高越容易理解閱讀材料（黃雅珍和胡慧玲，2008，頁88-89）。故提升學生中華文化相應的「內容圖式」，即提升非華語學生對中華文化話題及題材的熟悉程度，能有效提升非華語學生的閱讀能力。

「有一種觀點說：沒有一種事物叫中華文化的精神價值……我們今天嘗試歸納和總結中華文化的精神價值，其實只是觀其大略，用學術的語言講，所謂「中華文化」，是屬於韋伯（Max Weber）的「理想型」（ideal type）的建構。」（鄭宗義，2010，頁2）。

中華文化博大精深，幾乎不可能由一個教師從頭到尾講授所有典籍（曹順慶，2006，頁2）。認識歷史人物能讓非華語學生從中認識歷史朝代排序的梗概和中華文化的一些基本精神（梁佩雲，2017，頁149）。希望非華語學習者通過名人的故

事，認識中華文化和傳統觀念（梁佩雲編著，2017，頁1），發展他們中華文化之歷史人物圖式，以幫助他們理解文章及更好地融入本地生活。

### 非華語學生的中文學習

普遍非華語學生認為中文難學，造成學生學習中文興趣低；也有學生認為中文學習能容比較沉悶，不如其他課程具有趣味性和活潑（祁永華，2012，頁9）。部分非華語學生因為沒領略到學中文的好處，學習動機比較低（許守仁，2013，頁3）。非華語學生一般較活躍、好動，若教師機械式教授中文，會較低他們學習中文的興趣（許守仁，2013，頁3；祁永華，2012，頁9）。學者建議用比賽或遊戲去引起他們的興趣（祁永華，2012，頁9）。

### 多元互動策略

吳立崗和夏惠賢（1998）引述美國心理學家戴維斯（Davies）的觀點：「動機使學生變得積極、主動、投入並且關心學習。它也使學生的學習持久、努力、有恆心、有毅力。」既然非華語學生學習中文的動機低，不妨以激發學習動機的策略施教。「多元」即透過多種多樣的方式，引起學生學習動機。於2015/16年獲得行政長官卓越教學獎的周禮深老師（2016，31頁）認為多元教學策略可以引發學習動機，配合不同學生的學習風格，令每個學生都能『學得懂』、『學得好』。林寶山（1990，頁77）也贊成運用多元教學策略——教學活動多元化、新鮮化可激發全班學生的動機。

互動（interaction）教學模式是西方普遍採用和推崇的教學策略，提倡學生不只是被動的接受者，知識的傳遞透過多種途徑實現，其中包括師生間及生生間等多個主體互動作用，提供更多機會讓學習者參與（楊笑紅，2010）。互動式教學強調教學過程中的師生共同參與，增強學生的參與意識和自主學習意識，將單向講解變成活躍的雙向活動（蔡潤林，2014，頁64）。

司顯柱（2011）也提出以多元互動策略教大學英語的主張：

多元互動，指師生，作為教與學活動的雙主體。教師的作用是引導、促進、協調，而學生作為「活動的主體」，通過探索、實踐與合作，在探中學中完成對語言使用規則的認知和外化。是擺脫傳統外語學習模式所具有的被動、單向、封閉等侷限，具有主動、雙向、開放等特徵的教學策略。

所以是次行動研究希望以多元互動的教學策略，激發非華語學生的學習動機，化限制為優勢，設計不同程度、年齡的學生都能學好的中華文化課堂。

### 多元互動教學策略實施焦點

#### 1. 影視教材作為輔助教材

謝文玉（2010，頁115）提到：愈來愈多外語教學界的有識之士用優秀的英文原版電影作為教學內容。可見影視教學融入以英文作為二語的學習在國內並不罕見的。他們大部分都是根據前文提及克拉申（Krashen，1985）的*i+1*輸入假說，選擇英文電影作教材教學或者以影視融入課文教學以促進中學生或大學生的英語學習。王愛軍（2010，頁105）指建構主義教學理論和現代心理學的研究反映學習不是被動的過程，影視教學能有效地培養學生的學習興趣。鄭銳強（2017，頁36）亦認為影視的聲畫特質對學生有很大的吸引力，能提高他們的學習興趣；而且影視作品能幫助學生理解課文，對課文產生共鳴，同時教師可藉影視作品培養學生的觀察力、思維與想像力及對名著的學習興趣。介家虹（2010，頁69）實踐的經驗也發現影視教學讓文化課不再沉悶，提升學生學習文化的興趣。聞蔚（2007，頁122）還提到影視教有助個性化學習與課程發展議會（2017，頁45）影視教學能照顧學習差異的觀點相近。故此，是次研究將影視材料作為輔助教材。以多元化的教材輔助學生發展中華文化圖式。

#### 2. 小組討論促進生生互動

是次課程需適合不同年齡的學生（混齡教學），教學活動融入互動元素可發揮年長和年幼學生的優點（吳清山，2016），化限制優勢：年幼者可從年長者學到楷模，激勵學習，努力達到年長者的學習水準；而年長者則有機

會幫助年幼者學習，培養照顧年幼同學責任感，亦可建立學習成就感（吳清山，2016，頁 1；林彥佑，2017）。

王金國（2000，頁 137）引述 Kevin 指小組討論結合小組學習及討論學習，提供豐富的教學脈絡，具有甚多功能。提供互動的機會給學生。葉娟卿（2013，頁 19）引述多位學著，指出不少文獻已證明，透過同儕互相支持可達到照顧學習差異的目的。鄭玉紅（2011，頁 10）更指出，在對外漢語中，分組討論教學以學生為中心有利提高學生的語言交際能力。林彥佑老師（2017，頁 48）亦曾面對混齡語文教學的情況，透過行動研究驗證了分組學習是可行的方式。故是次研究將使用小組討論教學，促進學生之間的互動。

### 3. Kahoot! 促進師生互助

師生互動互助關係可減少許多猜疑、對立，使師生間的心理距離更接近、感情更融洽，更有利於教學相長（潘玉峰和趙蘊華，2018，頁 39；毛啟鑒 2018，頁 27）。現在網絡和設備設備改善，學生們能有「一人一機」，有利在課堂上進行即時互動活動的遊戲元素，讓學生能更投入課堂，引起學習興趣和加強學習氣氛，有助提高學習成效；教師更可提供即時回饋，提升教學效能（郭展明，2017，頁 19）。師生之間的課堂互動亦可不再侷限於口頭溝通。Kahoot!作為遊戲式即時反饋系統（王怡萱，2016），Dellos（2015）認為教師可通過 Kahoot!在課堂上提供即時回饋，是可以增進學生內容知識的競爭性網上遊戲資源。相信 Kahoot!的使用不但可能如祁永華（2012，頁 9）所言，引起非華語學生的學習興趣，能為他們帶來更多學習中文的成功感；藉此促進師生間的互動：隨著 Kahoot!緊張刺激的音樂，加上老師聲情並茂地朗讀，讓學生有師生共同遊戲的感覺，而且透過學生回答、老師的即時反饋可作為課堂「促進學習的評估」互動。

## 叁、研究目的

如何幫助校內以「融入中文課堂」學習課程的非華語學生（他們人數不多、程度不同）是大部分學校中文科正面對的問題。中華文化知識是非華語學生學習中文的關鍵<sup>1</sup>之一，發展非華語學生的中華文化圖式，可幫助他們理解文章及更好地融入本地生活。本研究先探討理論上比較適合發展非華語學生中華文化圖式的教學策略。然後以嗇色園主辦可藝中學的九位非華語學生作為研究對象，透過行動研究法，探討運用多元互動策略發展非華語學生中華文化歷史人物圖式的效能，並研究此策略提升非華語中學生學習中華文化興趣的效能，作為幫助以「融入中文課堂」學習課程的非華語學生學習難點（中華文化知識）的教學啟示。

## 肆、研究問題

### 本研究旨在探究

- 一）運用多元互動策略發展非華語學生中華文化歷史人物圖式的效能；
- 二）運用多元互動策略提升非華語中學生學習中華文化興趣的成效。

## 伍、研究方法

### 研究對象

本研究以嗇色園主辦可藝中學（2018/19 學年）九位非華語學生<sup>2</sup>。

---

<sup>1</sup> 包括：識字、寫字及文學文化（即文學及中華文化）。

<sup>2</sup> 他們主要以烏爾都語為第一語言，此外還有泰語、俄語及普什圖語，進行教學實踐並收集數據。學生分別來自中一至中六，校內針對非華語學生的測驗是使用程度一至四的「非華語評估工具」。據各原任教師的說明及實驗前了解，學生們的聽說能力不錯，但讀寫能力一般，進行實驗前，研究員仔細閱讀了他們 2018 年的校內「非華語前測」（以校內評估工具測試），普遍得分不高，而且研究員參考邱佳琪（2018）設計量表的方式，據「閱讀促進寫作」閱讀理解的層次設計閱讀評量表（附錄二），衡量學生表現後，他們的分數還會下調。普遍學習中文興趣較低，其中有幾位女同學可能因為家人對她們的學習期望也不太高，故此學習態度不佳。

## 研究工具

- (1) 測試卷：設前測了解學生對歷史人物的熟悉程度及對個別歷史人物的認識。亦設後測作為學生知識增長的顯證。研究員統一讀卷，因漢字並非研究評量範圍內，以免學生因不懂漢字而失分。
- (2) 問卷調查：完成課程後，學生須要填寫一份「非華語中學生中華文化之歷史人物圖式班——問卷」<sup>3</sup>。
- (3) 學生訪談：課程結束後，研究員會邀請當日無須參加宗教儀式<sup>4</sup>的同學參加學生訪談。
- (4) 教師訪談：學生訪談完成後，研究者會訪問薈色園主辦可藝中學，負責非華語學生的教師。收集教師意見。
- (5) 交流片段筆記：研究者在研究期間，與非華語學生及一些經過課室的教師聊天，收集到研究相關資料。

## 實施程序

本研究過程分為三階段，包括「準備階段」、「教學實驗階段（包括實踐、觀察及反思）」、「評估階段」。

### (a) 準備階段

1. 發現問題：「融入中文課堂」學習課程的非華語學生閱讀能力的提升慢，每年的進步不大，更有停滯不前的情況<sup>5</sup>。而且針對非華語學生的研究以字詞居多，中華文化教學出現研究空白。

<sup>3</sup> 該問卷主要內容包括：a) 對課程的滿意程度；b) 對學習中華文化的興趣；c) 對多元互動教學策略實施焦點的意見；d) 其他內容，如對不同程度的同學一起上課的看法及學習重點的達成……四類題目。

<sup>4</sup> 部分同學由於宗教信仰，需要在放學後於家中或者廟宇參拜。參拜情況不一，有些同學於課程期間申請了一次，有些同學不需要參拜，個別同學與每日上課前與家人通話告知無法準時回家並在某些日子申請提早離開。另外學生事務繁忙，適逢中六結束上課、初中補考等，亦不宜另找時間完成訪談。

<sup>5</sup> 雖然學校有資源去幫助非華語學生的中文學習。但是教什麼、用什麼方法教、什麼程度的學生可以一起上課可以最大化「成本效益」（即最多學生一起上課而且每位學生均有增益）是值得研究的問題。

2. 決定題目：用行動研究探討「運用多元互動策略發展非華語中學生中華文化圖式」。
3. 決定樣本：研究者獲嗇色園主辦可藝中學（非華語學生為「融入中文課堂」學習模式）答應讓校內九位非華語學生參與實驗。
4. 決定教材：提供多樣化的教材，使學生產生好奇、成就感和廣泛的學習興趣（林寶山，1990，頁 77）。關之英（2014）指出針對非華語學生的教材與本地學生相比是缺乏的，而且要找到適合非華語中學生心智發展的中文讀物是非常困難的。梁佩雲教授亦注意到了這點，並在 2017 年為非華語學生出版了《中華文化讀本：歷史人物篇》。書中正文每篇故事的篇幅約 500 字、含有重點詞彙注釋、英文摘要、粵拼全文……是發展中華文化圖式的優秀教材。故本研究以《中華文化讀本：歷史人物篇》為主，並選取合適影片作輔助教材。
5. 前測：前測以讀卷形式進行，分為兩部分，第一部分為「圈出你曾聽說過的歷史人物」了解學生是否聽聞各歷史人物。第二部分為隨機抽取七位歷史人物，根據《中華文化讀本：歷史人物篇》內容，每位人物有兩道相關題目。同時藉前測契機，認識學生，與學生建立關係。
6. 決定教學內容：根據前測結果及林寶山（1990）提出教材內容應使學生好奇的原則，選擇學生們「甚少聽說」甚至「聞所未聞」的四位朝代相連的歷史人物。包括宋代的包拯（一位曾聽說）、元代的成吉思汗（四位曾聽說）、明代的鄭和（「聞所未聞」）、清代的康熙（「聞所未聞」）。此舉同時確保後測成績為學習後成果，非學生已有知識，維持實驗的公平性。
7. 教學活動設計：根據文獻及教材擬定教學活動及教學用具，包括：教案、教學簡報<sup>6</sup>、前測卷及後測卷、問卷、訪談問題。

---

<sup>6</sup> 見附錄九。

## (b) 教學實驗階段

研究員（即筆者）運用多元互動策略向 9 位不同程度、不同年齡的非華語學生提供十四節中華文化課，每節約 30 分鐘。

## (c) 評估階段

1. 後測：於實驗最後一課後，進行後測。後測前 8 題與前測為相同題形：根據四位歷史人物與《中華文化讀本：歷史人物篇》中的課文內容，每位人物有兩道相關題目。另設五條內容相關題目，驗證成效。共 13 題，其中 4 題與前測完全相同；還有一題內容考核內容與前測一樣。
2. 運用上述研究工具進行「問卷調查」及「錄影訪談」。

## 陸、研究結果及分析

本研究蒐集資料是為了探究以多元互動策略發展非華語學生中華文化圖式的效能及提升非華語學生學習中華文化的成效。胡幼慧（1996）指出由學者 Denzin 提出的「三角驗證法」（Triangulation）用各種方法以收集不同來源和型態的資料，可減低研究者偏見，減少實驗誤差。Sagor（2005）建議研究者設計三角驗證矩陣，即證明同一個問題有三個資料來源。本研究亦根據三角驗證法，將量化資料，包括前後測數據、問卷調查數據及質化資料，包括師生訪談和交流筆記內容作分析，證明運用多元互動策略有效提升非華語中學生學習中華文化興趣。

### 非華語學生中華文化圖式增加<sup>7</sup>

量化數據——前後測分析<sup>8</sup>（換算結果四捨五入，保留兩位小數）

<sup>7</sup> 由於篇幅所限，「非華語學生中華文化圖式增加」的「量化數據——前後測分析」其餘部分及質化數據分析見附錄一。

<sup>8</sup> 如上所述，後測首八題與前測題型相同，以對比前後測學生正確百分率檢視實驗成效；另設五

一) 後測首八題(前後測題型相同)數據分析。

學生在前測最低正確率為21.43%，最高為78.57%，平均值為49.21%，標準差是20.03；後測最低正確率是50%，最高是100%，平均值是76.39%，標準差為17.05。後測平均正確率比前測高27.18%，分數變化顯示學生的成績有明顯進步。後測的標準差比前測減少2.98；顯示個別之間的差異也有明顯縮小。在前測中正確率在40%以下的同學，在後測中與前測完全相同題型的題目都能答對一半以上。

表一：運用多元互動策略發展非華語學生的中華文化圖式：前後測相同題型問題（後測首八題）的正確百分率統計分析。

| 項目 | 平均值    | 標準差   |
|----|--------|-------|
| 前測 | 49.21% | 20.03 |
| 後測 | 76.39% | 17.05 |

非華語學生學習中華文化興趣提升

一、問卷調查結果分析

多元互動教學策略實施焦點「增加我的學習興趣」類題目同意率是100%，而且小組討論及 Kahoot!都是100%「非常同意」<sup>9</sup>，反映多元互動教學策略有效提升學生學習中華文化的興趣。

在「對學習中華文化的興趣」相關問題，所有學生都同意這個課程（運用多元互動策略發展非華語學生中華文化圖式）能提升他們學習中

---

題附加題，考核內容亦為中華文化圖式，以驗證實驗成效。共13題，其中4題與前測完全相同；還有一題內容考核內容與前測一樣。將先分析首八題以檢視實驗成效，再以全卷正確百分率及考核內容相同之五題作驗證。

<sup>9</sup> 「影片能增加我的學習興趣。」也有6位學生「非常同意」。

華文化及中華文化的興趣，而且當中近八成學生是「非常同意」的。加上所有學生都表示，他們在課後曾經或將會閱讀本課程教材、查找歷史人物相關資料、並向家人或朋友提起課程內容，其中亦是近八成學生選擇「非常同意」。反映學生們的學習興趣非常高。

## 二、學生訪談結果

從訪談得知，是多元互動策略讓學生們對中華文化完全改觀：從「麻煩」、「沈悶」到「有趣」、「像在聽故事」。如：

### 片段 4

研究員：那麼你覺得這個課程有沒有提升你對學習歷史人物或者中國文化的興趣？

學生 3：（點頭！）

學生 4：有！

研究員：有，為什麼？

學生 3：因為？原來好有趣。

研究員：原來很有趣的。（大家笑）

學生 3：好像在買廣告。

學生 4：沒有想像中那麼無聊。

學生 3：是的。

研究員：有點……

學生 3：之前覺得很麻煩。

研究員：之前覺得很麻煩，現在發現原來是你也能聽懂的？

學生 3：是。 學生 4：（點頭）

學生 3：還有有……

研究員：簡單？

學生 3：好像在說故事。

可見運用多元互動策略有效提升非華語學生對中華文化的學習興趣。

## 三、教師訪談結果及交流片段<sup>10</sup>

教師以其他非華語學生課程與是次運用多元互動策略的研究作對比。認為是

---

<sup>10</sup> 見附錄六及七。

次研究中學生們的參與度明顯提高，而且教學內容相較深入。

**教師 1:**我們學校之前又搞過同類型的工作坊（生字為主題）。那同學的參與程度明顯，可能因為（是次課程）Kahoot!，他們的參與程度會較高。那個（之前的工作坊）就是流於……在……就是玩下字卡呀，他們理解的……理解的……程度啦、內容啦不是那麼深入。

科主任也認為學生對運用多元互動策略發展中華文化圖式課堂有濃厚地學習興趣：「看來他們還是很喜歡上課，不然不會乖乖坐著等（上課，不用去其他學會把他們「抓」他們來）。」

另外有數學老師提到：「上課開網頁時自動彈出一個「華陀」。此時學生 6 馬上拿出書（《中華文化讀本：歷史人物篇》），說到自己認識。」華陀非是次教學內容，由此可知學生在家中有自行閱讀教材。

以上片段均從教師角度驗證課堂參與之高、學生們積極上課、而且會學生回家自學……不難發現運用多元互動策略有效提升非華語學生對中華文化的學習興趣。

## 柒、研究限制

是次研究能反映運用多元互動策略有效發展非華語學生的中華文化圖式，及提升學生學習中華文化的興趣。但實驗仍存一定限制，影響發現的準確性。

### 甲、 規模的限制

由於是次研究參與的「融入中文課堂」模式教授非華語學生中文的學校只有一所，樣本有限。若能邀請更多學校參與研究，擴大樣本數量，研究將更具代表性。

### 乙、 實驗公平性受影響

高中及初中生並非在相同教學環境中完成課堂<sup>11</sup>，教學氛圍有分別，影響實驗的公平性。生生間的互動亦受影響，唯有教師在某討論活動中轉述高中學生的回答作示範與鼓勵。

建議選定研究日期時，注意盡量錯開考試及考試前後的日子。

## 捌、討論及建議

基於是次研究的成果，建議學校可考慮：持續運用多元互動教學策略，為非華語中學生提供課後中華文化圖式輔導課程，作為中文課程的輔助，促進以「融入中文課堂」模式教授非華語學生中文的學校的學與教效能。原因有三：

### 1. 課程成效顯著。

---

<sup>11</sup> 由於超過七成的初中學生在實驗進行的第二週需要進行補考，不能參與課堂；而高中（中六）學生在實驗第二週後就不需要回校上學了。故此作出分批上課的安排。初中學生在實驗第二週停課，高中學生如常上課並率先完成課堂，初中學生在第三週完成課堂。

中華文化知識是非華語學生學習中文的關鍵之一，發展非華語學生的中華文化圖式，可幫助他們理解文章及更好地融入本地生活。雖然課程發展議會（2008，頁 9）亦建議「以中華文化內容為組織（課程）重心，培育學生文化素養」。但搜索非華語學生教學相關資料及文獻，鮮有針對非華語學生中華文化學習的研究。唯梁佩雲博士為非華語學生編寫《中華文化讀本：歷史人物篇》。可惜的是，非華語學生未必有渠道獲得這本為他們而設的書<sup>12</sup>，就算拿到了也未必每位學生都會閱讀。

是次研究發現，多元互動策略有效提升非華語學生的參與意識和學習興趣。在學習運用多元互動策略編排的課程後，學生對中華文化改觀、會主動閱讀《中華文化讀本：歷史人物篇》、並喜歡讀本，學習中華文化興趣提升，並能有效發展非華語學生中華文化圖式。

## 2. 內容式學習。

學生們並不太理解圖式理論，不知道為什麼學習中華文化對自己的中文學習有幫助。可是在問卷中幾乎所有學生都「非常同意」這個課程對自己的中文學習有幫助。有學生在閒談<sup>13</sup>中表示：「不但能學到很多歷史人物，而且能學到很多字。」反映用多元互動教學策略發展非華語學生中華文化很有可能同時提升學生的識字量。雖然生字並非是次研究的目標教學範圍，但學生指出在學習期間，習得了生字很可能是由於在多元互動策略下，課程符合以中華文化為主題的內容導向（**Content-based instruction**）理念<sup>14</sup>。

運用多元互動策略發展非華語學生中華文化圖式的課程符合內容導念理念，若開展課後課程，教師可結合校內學生需要提升的能力範疇授課，預計學生不但因發展非華語中學生中華文化圖式而能提升閱讀能力，而且其他語言技能也會提升。

## 3. 深入淺出，適合混齡及混合程度學生

在問卷中所有學生都「非常同意」與任何程度的同學一起上課對自己沒有

---

<sup>12</sup> 就實驗學校情況為例，因種種原因……錯過了語常會贈書的消息。只在三位非華語學生參加朗誦比賽後獲得三本贈書（負責老師覺得書編得非常好，希望借鑑，故向學生要了一本）。但研究員從獲得贈書學生上課的反應推測：拿到贈書的學生很可能因為對中華文化的誤解（如訪談所述：「麻煩」、「無聊」）並沒有閱讀。

<sup>13</sup> 見附錄七。

<sup>14</sup> 見附錄二。

影響；在學生訪談中，高年級的學生 1 及 2 更指出與低年級同學會提出自己也想知道的問題。可見運用多元互動策略發展非華語學生中華文化圖式符合以「融入中文課堂」模式教授非華語學生中文的學校的校情，是所有非華語學生一起上課均有得益的課程。

雖然由於學生涵蓋中一到中六級，難以遷就所有學生時間<sup>15</sup>。但是教師教學時可深入淺出：在課堂上可以輔助教材等填補課文空白、創造學生練習機會等。讓學生在課堂可多講多練。同時以課文為本，讓缺席學生在理解課文後即可跟上進度。

故以「融入中文課堂」模式教授非華語學生中文的學校非常適合舉辦運用多元互動教學策略課後中華文化輔導課程<sup>16</sup>。

---

<sup>15</sup> 例如是次研究裏中六級逢星期三是選修科時間，其中兩位高中學生因為 SBA 缺席一到兩堂；初中生中又有參加英語辯論的同學缺席兩課。還有因家中要「拜神」需要早退的學生，又或者因為遲到被罰留堂而遲到的學生……

<sup>16</sup> 另外在提供這個課後課程時可注意以下事項：

1. 不必刻意選擇歷史人物

是次實驗中，研究員刻意選擇大部分學生都未曾聽說的人物，以保持學習的新鮮感，及實驗的公平性。但從訪談中發現，即使他們曾經聽說亦未必真正認識該歷史人物及可帶出的文化內涵（「深入」本分）。加上在校內舉辦課後課程有充裕的時間。所以在教授課程時可根據教材編排的進度學習所有歷史人物。

2. 小組討論時提供鷹架

雖然學生們在日常課堂學習中有小組討論的經驗，可是非華語學生在日常小組討論中可能較少參與（如較少發言）。所以在討論較學術性問題時可能較被動。教師在是施教時可提供合適的鷹架（關之英，2012），這樣能增加非華語學生在小組討論中的參與，同時幫助提升非華語學生的說話能力。

## 玖、總結及反思

由本研究薈色園主辦可藝中學的案例反映：對以「融入中文課堂」模式教授非華語學生中文的學校而言，運用多元互動策略有效發展非華語學生的中華文化圖式，並且能提升學生學習中華文化的興趣。建議同類學校可運用多元互動教學策略，以課後課程的方式發展非華語中學生中華文化圖式。此舉可同時作為中文課程的輔助：不但因發展非華語中學生中華文化圖式而能提升閱讀能力，而且由於符合內容導向的理念（顧飛榮和施桂珍，2009）很可能幫助發展非華語學生的各方面語言能力；加上課程適合所有非華語學生一起學習及習得，很可能是非華語學生中文教學新切入點。希望此研究能成為「非華語學生中華文化教學」研究空白填補的開端。

## 參考文獻

### i. 中文文獻

陳錦榮和葉娟卿（2007）：《小班常用的教學方法：合作學習 = A common teaching strategy in small class settings : Cooperative learning》，香港，香港教育學院小班教學發展與研究中心。

蔡潤林（2014）：互動式教學在英語課堂教學中的應用，《教育探索》，1，頁 64-65.

杜道明（2008）：《漢語作為第二語言教學文化概說》，北京：北京大學出版社。

都建穎（2011）：以內容為依托的學術用途英語教學：概念，理論基礎與實踐模式，《中國 ESP 研究》，1，頁 55-65.

顧飛榮和施桂珍（2009）：大學英語口語 CBI 教學實證研究，《外語與外語教學》，11，頁 32-34.

郭躍進和曹曼（編著）（2002）：《中學英語遊戲教學指導》武漢，武漢大學出版社。

關之英（2012）：中文作為第二語言：教學誤區與對應教學策略之探究，《中國語文通訊》，91（2），頁61-80。

關之英（2014）：非華語學童認讀漢字研究《漢字漢文教育》，34，頁 239-263。

胡幼慧（1996）：《質性研究：理論、方法及本土女性研究實例》，臺北，巨流圖書公司。

黃雅珍和胡慧玲（2008）：圖式理論與語篇解讀，《福州大學學報（哲學社會科學版）》，22（2），頁 87-90。

介家虹（2010）：高校英語課程開展應是教學的利弊分析，《淮海工學院學報（社會科學版）》，8（5），頁 69-70。

鄺銳強（2017）：影視與中國語文教學，輯於施仲謀和廖佩莉編，《漢語教學與文化新探》，（頁 146-157），香港：中華書局。

李家樹（2000）：《香港語文教學策略》，南京：南京師範大學出版社。

李威倫和李漢英（主編）（1992）：《外語教學 200 例》，北京：北京評議學院。

林寶山（1990）：《教學論：理論與方法》，台北：五南圖書。

梁佩雲（2017）：為非華語學生編寫歷史故事：運用適切字詞的考驗與教學省思，輯於施仲謀和廖佩莉編，《漢語教學與文化新探》，（頁 146-157），香港：中華書局。

梁佩雲（編著）（2017）：《中華文化讀本：歷史人物篇》，香港，中國：語常會。

林彥佑（2017）：特偏學校語文混齡教學，《師友月刊》，（595），頁 44-48。

孟慶娟（2006）：外語教學中文化教學大綱之建構，《江西金融職工大學學報》，19，頁 189-191。

毛啟鑒（2018）：《教學設計，讓學生喜聞樂見》，台北：千華駐科技出版有限公司。

邱佳琪（2018）：「閱讀促進寫作」中文第二語言教學法研究－提升香港非華語學生實用文閱讀與寫作能力，《教育學報》，46（1），165-182。

潘玉峰和趙蘊華（2018）：《課堂管理的藝術》，台北，千華駐科技出版有限公司。

司显柱（2011）：多元互动大学英语教学模式建构，《外语学刊》1(7)，頁 110-112。

祁永華（2012）：有關的歷史和社會脈絡。輯於謝錫金, 祁永華及岑紹基編著，《非華語學生的中文學與教（課程、教材、教法與評估）》，（頁 3-14）。香港：香港大學出版。

譚文麗（2010）：圖式理論與閱讀教學改革，《四川師範大學學報（社會科學版）》，37（6），頁 67-70。

王愛軍（2010）：當代文學課程中的影視教學模式，《教育評論》，5，頁 104-106。

王金國（2000）：簡介小組討論教學法，《教育研究》，8，頁 137-147。

王怡萱(2016)：探究 Kahoot 雲端即時反饋系統輔助高中國文學習之效益，《教育傳播與科技研究》，（115），頁 37-57。

吳立崗和夏惠賢（1998）：《教學的原理模式和活動》，南寧：廣西教育出版社。

吳清山（2016）：混齡教學，《教育脈動》，（8），頁 161。

許守仁（2013）：前言，輯於林偉業、張慧明、許守仁編著，《飛越困難, 一起成功：教授非華語學生中文的良方》，（頁 3），香港，香港大學教育學院中文教育研究中心。

謝文玉（2010）：影視教學中的文化導入個案分析，《湖南示範大學教學科學學報》，9（3），頁 115-119。

葉娟卿（2013）：善用小班，運用合作學習照顧學習差異。輯於陳錦榮和章月鳳編，《善用小班照顧學習差異》，（頁 19-32），香港，教育學院小班

教學中心。

楊笑紅（2010）：《互動式教學模式在大學英語教學中的運用》，《教育探索》，（9），頁 53-54。

張楚延（1999）：《教學論概要》，長沙，湖南教育出版社。

周健（1998）：《漢語課堂教學技巧與遊戲》，北京，北京語言文化大學出版社。

鄭玉紅（2011）：《對外漢語分組討論法的教學研究》，華中師範大學輔導研究所碩士論文，未出版。

## ii. 外文文獻

Dellos, R. (2015). Kahoot! A digital game resource for learning. *International Journal of Instructional Technology and Distance Learning*, 12(4), 49-52.

Fahriany. (2015). SCHEMA THEORY IN READING CLASS. *IJEE (Indonesian Journal of English Education)*, 1(1), 17-28.

Haghighi, M. M., & Jusan, M. M. (2012). Exploring students behavior on seating arrangements in learning environment: a review. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 36, 287-294.

Kagan, Spencer. *Cooperative Learning*. San Juan Capistrano, CA: Kagan Cooperative Learning, 1994. Print.

Oliveras, Ester, & Crespo, Patrícia. (2013). Teaching methods for increasing the participations of students: Innovative dynamics games. *Intangible Capital*, 9(2), 526-537.

Sagor, R. (2005). *The action research guidebook: A four-step process for educators and school teams*. Thousand Oaks, Calif.: Corwin Press.

Telner, D., Bujas-Bobanovic, M., Chan, D., Chester, B., Marlow, B., Meuser, J., ... & Harvey, B. (2010). Game-based versus traditional case-based learning: comparing effectiveness in stroke continuing medical education. *Canadian Family Physician*, 56(9), e345-e351.

iii. 網絡資源

課程發展議會（2008）：《中國語文課程補充指引（非華語學生）》，《中國語文教育學習領域》，頁 1-54，檢自

[http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/sg%20to%20chi%20lang%20curr%20ncs%20proper%20chi%20upload%20r\\_2810.pdf](http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/sg%20to%20chi%20lang%20curr%20ncs%20proper%20chi%20upload%20r_2810.pdf) 檢索日期：2018.5.9

課程發展議會（2017）：《中國語文教育學習領域課程指引（小一至中六）》，頁 1-103，檢自

<http://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/curriculum-documents.html> 檢索日期：2018.5.9

香港特別行政區政府（2018）：《立法會十四題：非華語學生學習中文的情況》，檢自

<http://www.info.gov.hk/gia/general/201801/17/P2018011700582.html>

檢索日期：2018.11.30

周禮深（2016）：多元教學策略引發學習動機，《行政長官卓越教學獎匯萃 = Compendium on the Chief Executive's Award for Teaching Excellence》，頁 31-36，檢自

[https://www.ate.gov.hk/teachingpractice/CEATE1516\\_Compendium\\_list\\_teaching\\_practices\\_award\\_MEKLA\\_01.pdf](https://www.ate.gov.hk/teachingpractice/CEATE1516_Compendium_list_teaching_practices_award_MEKLA_01.pdf) 檢索日期：2019.1.21

鄭宗義（2010）：《中華文化的精神價值（課程發展處中國語文課程——「中華文化的精神價值」研討會演講內容）》，檢自：

<https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/secondary-edu/lang/culture/A001.pdf> 檢索日期：2018.5.9

## 附錄

### 附錄一：「非華語學生中華文化圖式增加」的其他證據

#### 量化數據——前後測分析驗證部分

二) 加入用以驗證成效的五題，以整份後測卷與前測作比較分析。

學生在前測最低正確率為21.43%，最高為78.57%，平均值為49.21%，標準差是20.03；後測最低正確率是46.15%，最高是84.62%，平均值是68.38%，標準差為14.10。後測平均正確率比前測高19.17%；雖然可能由於題型及考核內容轉變影響正確率，但分數變化亦顯示學生的成績有明顯進步，後測成績明顯優於前測成績。而且後測的標準差比前測減少5.93；下降幅度比首八題更明顯，顯示經過學習後，學生個別差異縮小。

表二：運用多元互動策略發展非華語學生的中華文化圖式：前後測正確百分率統計分析。

| 項目 | 平均值    | 標準差   |
|----|--------|-------|
| 前測 | 49.21% | 20.03 |
| 後測 | 68.38% | 14.10 |

三) 以前後測考核內容完全相同的五題，正確題數作比較分析。

對比前後測考核內容完全相同的五題正確題數，再次證明多元互動策略有效發展學生中華文化內容圖式。學生在前測回答這五題平均正確題數只有不到兩題（1.78），標準差為1.39；後測正確題數則有近4題（3.89），標準差是1.27。正確題數增加了2.11題，標準差下降了0.12。可再次證明後測成績明顯優於前測成績，多元互動策略成效顯著。後測標準差比前測的少，顯示經過學習後，學生個別差異縮小。

表三：運用多元互動策略發展非華語學生的中華文化圖式：前後測考核內容完全相同的5題正確題數統計分析。

| 項目 | 平均值  | 標準差  |
|----|------|------|
| 前測 | 1.78 | 1.39 |
| 後測 | 3.89 | 1.27 |

### 問卷調查結果分析

該問卷<sup>17</sup>主要內容包括：a) 對課程的滿意程度；(b) 對學習中華文化的興趣；c) 對多元互動教學策略實施焦點的意見；d) 其他內容四類題目。並設「非常同意」、「同意」、「不同意」及「非常不同意」四個選項。為方便統計，以4分表示「非常同意」如此類推。每小題滿分為36（9人x4分），滿分為100%。學生們反應相當正面所有問題得分均超過90%，沒有任何負面評價。其中多元互動教學策略實施焦點「能幫助我加深對文章的理解與記憶」類問題亦可反映多元互動教學策略有效發展學生中華文化圖式；所有學生都「享受在課程中學習的過程」並且認為「這個課程讓我學到不同的歷史人物」可見運用多元互動策略有效發展非華語學生中華文化圖式。

### 質化數據

#### 學生訪談結果

課程結束後分別邀請了四位學生參與訪談。當中兩位是第四學習階段、一位第二學習階段、一位第一學習階段。學生均表示運用多元互動策略（的課程）能有效發展中華文化圖式，例如：

#### 片段1

學生1：玩 Kahoot!我這個人就喜歡玩的，聽書就覺得……就是聽書就沒什麼 feel

<sup>17</sup> 見附錄五。

咯。就是，沒什麼心情，但是玩 Kahoot!，Kahoot!是有幫助到我去……就是有個刺激性……就是想贏他們咯。答對『曬』（所有題目），贏他們。

學生 2：都是和 1 一樣，Kahoot 咯。應該也是差不多，也是因為有競爭能力（性），也是讓我記東西會特別容易一點，特別想記。還有有獎品。所以會特別想贏。會特別記住課堂的東西，聽書也會專心點。

#### 片段 2

學生 3：那本書（《歷史人物讀本》）是送給我們的（嗎）……那麼好？那本書有英文呀。

研究員：是呀，那本書有英文，還有廣東話（廣州話）拼音。

學生 3：好好呀！

學生 4：（笑）那些廣東話（廣州話）拼音太奇怪了。

學生 3：但是它（《歷史人物讀本》）有很多拼音。

#### 片段 3

研究員：看影片，玩 Kahoot 的時候就很認真的……

學生 3：是呀！

學生 4：點頭。

可見運用多元互動策略（的課程）無論從教材還是教法上，都能有效發展中華文化圖式。另外學生還表示「現在上這個課程比較輕鬆一點」<sup>18</sup>，很可能是多元互動策略營造出的氛圍。

而且運用多元互動策略（的課程）比初中中國歷史更適合非華語學生，更有效發展他們的中華文化圖式。例如：

學生 1：（通過學習此課程）認識了一些中華文化。就是那時候在學校初中也會有歷史科。那時候讀那些歷史可能認識了幾個，然後有幾個……就是可能老師介紹了十個，我可能只聽到三個或者以上、四個、五個。可能聽到一些打仗的東西，那些很 action（動作），所以就……就是那些我就記得。但是這些孫中山呀、其他那些、包拯、其他那些我就不知。所以我在這裏就學到咯，學到原來有很多的都是很出名的……

---

<sup>18</sup> 見附錄三。

這位學生表示初中歷史科介紹十位人物只能記得打仗相關的三到五位，學習了運用多元互動策略的課程後就認識了自己喜好以外的人物。其中孫中山更是在小組討論（分享自學成果）教學活動中學生自學的。其他學生亦提及在初中歷史課上，老師教授課程內容的速度太快，只知道老師說了很多話但卻不知所云。如：「開學到現在只記得武則天是一個女人」<sup>19</sup>。而運用多元互動策略不但課堂氣氛輕鬆，而且學生們都能跟上教學進度。學生們的感受與上述的前後測成績相符，反映運用多元互動策略有效發展非華語學生中華文化圖式。

---

<sup>19</sup> 見附錄四。

## 附錄二：課程符合內容導向理念

都建穎(2011)解釋內容導向是 Snow&Brinton 基於 Krashen 的輸入假說、Swain 的輸出假說及 Cummins 的語言能力構架產生的。顧飛榮和施桂珍(2009, 頁 60) 理解後定義為「一種通過主題或學科內容教學達到外語習得目的的教學理念」,並翻譯了 Brinton 所述的内容導向原則:1.語言學習應該與學習者對語言的實際使用結合;2.語言課堂中引入科學內容有助激發學生學習語言的動力,從而提高學習效率;3 有效的語言教學應將學習者當前的語言能力與他們的學習經歷、學科知識及學習環境結合;4.語言教學應針對語言在特定場合的使用,而不僅限於句子層面的用法;5 在理解專業內容的過程中,學習者的語言與技能也得到提高。

整個課程以中華文化為核心(符合原則 2),為學生提供了有意義的內容(meaningful context)使記憶更深刻,教師訪談中也提到與識字課程相比此課程沒有「流於表面」,符合原則 1 及 4;整個多元互動策略在制定、設計及實施時充分考慮原則 3;學生自己指出,在學習後語言技能得到提高,而且目標學習內容中華文化知識也提高了,符合原則 5。

## 附錄三：學生訪談 1

訪問日期：2019 年 2 月 28 日

學生 1 代號 D

學生 2 代號 W

研究員代號：Y

Y：好啦，很感謝你們參加這個訪問。那我們上完了七天的中華文化之歷史人物課程，不知到你對這個課程有什麼看法呢？

W：我最深刻呀？就是玩 Kahoot!我這個人就喜歡玩的，聽書就覺得……就是聽書就沒什麼 feel 咯。就是，沒什麼心情，但是玩 Kahoot!，Kahoot!是有幫助到我去……就是有個刺激性……就是想贏他們咯。答對『曬』（所有題目），贏他們。

雖然部機有點慢……

Y：（小聲）有點技術上的問題。

W：……但是會有幫助，就是每個人都會很努力去找個答案。呃……是咯……都能提升到我們很多的記憶力呀，會看看會記得多少。所以我最深刻的都是 Kahoot! 咯玩。

Y：那麼 D 最深刻的是什麼？

D：都是和 w 一樣，Kahoot! 咯。應該也是差不多，也是因為有競爭能力（性），也是讓我記東西會特別容易一點，特別想記。還有有獎品。所以會特別想贏。會特別記住課堂的東西，聽書也會專心點。

Y：好呀，你們最喜歡 Kahoot! 啦。那你覺得整個課程對你中文的學習或者對你認識中華文化有沒有幫助？

W：認識了一些中華文化。就是那時候在學校初中也會有歷史科。那時候讀那些歷史可能認識了幾個，然後有幾個……就是可能老師介紹了十個，我可能只聽到三個或者以上、四個、五個。可能聽到一些打仗的東西，那些很 action（動作），所以就……就是那些我就記得。但是這些孫中山呀、其他那些、包拯、其他那些我就不知。所以我在這裏就學到咯，學到原來有很多的都是很出名的。還有我也

不知道孔子是最出名的那個。(看向學生 D) 你知不知道？

D：我不知道。

W：孔子是最出名的、在中國、歷史。

D：(點頭)

眾人：笑

D：我真的不知道喔。

Y：我們一會兒在補充一下(這個論點)。先繼續。D 繼續吧。

D：說什麼？

Y：這個課程對你有沒有幫助？

D：有的，平日也會看歷史，但多數都是……或者是學校啦……學校之前好像學

生 W 所說的會有中史課，但是老師講書會很快。還有他說一大輪東西(話)，又

不是每個同學都向喔這樣會明白上堂說什麼，但現在……

W：你……(笑)

D：(笑) 但現在上這個課程比較輕鬆一點，慢少少，還有進度也會跟得住。

Y：那……有什麼好處或者不足的地方？

W：好處？認識多一點咯。

Y：那有什麼不足？怎樣可以改善？

D：太少同學。（笑）

Y：太少同學？想多點同學一起上課。

D：是呀。

D&W：笑。

Y：喔，好呀好呀。

W：呃，可能……就是那些問題可能……可能要……怎麼說呢……再多一點。好像給一些挑戰性的。

Y：喔，有點深入一點的題目。

W：不是全部都是課文裡面的。就是給些，可能意思上的，考下他們。明不明白。

Y：喔……好呀，好好的建議！

Y：那你們對我們這個課程啦……你們上個禮拜會和一些低年級的同學上課。你覺得有沒有問題？對你有沒有影響？

W：無。

D：無。

W：是呀，可能他們……就是，那時候低年級同學問的東西我們也不知道怎麼問。

但是他們能問出來。

Y：喔！那就反而是幫到你更深入地了解內入。

Y：還有沒其他想補充？

W：有

D：搖頭

Y：謝謝你們呀！給些掌聲你們！

## 附錄四：學生訪談 2

訪談日期：2019 年 3 月 7 日

學生 3 代號 M

學生 4 代號 J

研究員代號：Y

Y: 非常感謝你們參加這個的訪問。我們簡單聊聊你你們對這個課程的看法。我們可以由你印象最深刻的課堂環節，或者說最喜歡哪個部分。

M: Kahoot! 第一名。

Y: Kahoot!第一名好開心。最鍾意玩 Kahoot! ?

M: 是呀。(點頭)

J: Kahoot! 最尾。(笑容滿面)

Y: Kahoot!最尾但係都好開心?

J: 印象很深刻。

Y: Kahoot!最後印象很深刻?

J: 嗯。

Y: 喔，你們喜歡玩 Kahoot!嗎?

M&J 點頭

Y: 你覺得 Kahoot ! 對你上課有沒有幫助?

M&J 點頭

Y: 你覺得 Kahoot ! 對你上課是有幫助的?

Y: 嗯，還有你覺得這個課程對你有什麼幫助?什麼好處?

M: 認識多點歷史人物。

J: 記多點。

M: 那本書(《歷史人物讀本》)是送給我們的?

Y: 是呀，送給你們的。

M: 那麼好?那本書有英文呀。

Y: 是呀，那本書有英文，還有廣東話拼音。

M: 好好呀!

J：(笑) 那些廣東話拼音太奇怪了。

M：但是它(《歷史人物讀本》)有很多拼音。

Y：是呀，有很多拼音……好像你們也有，上去你們去那個朗誦比賽有送。

M：但我沒有去那個比賽。

Y：喔！所以你還沒有那本書。嗯，書很好，那麼你覺得有沒有什麼可以幫到你的？

J：好玩點，令你想學多點。

M：其實那些中國歷史堂，我們全部是很不喜歡。但是這個很好。

Y：平日的中國歷史堂不喜歡，為什麼？

M：完全不明白。

Y：完全聽不懂？

M：是咯，很悶、無得玩，在說一些人物但是不知道他在說什麼。

Y：很悶、無得玩，在說一些人物但是不知道他在說什麼的。

J：(點頭！)

M：只知道武則天是一個女仔。

Y：只知道武則天是一個女仔。

J：(笑)

Y：上了多久，那個歷史課？

M：我不知道。

Y：反正就是上了很久，只記得武則天是一個女人？

J：（點頭！）

M：從開學到現在只學了武則天是一個女人。

Y：從開學到現在只學了武則天是一個女人。那這裏學到了一些官員和皇帝。

M&J （點頭！）

Y：那麼你覺得這個課程有沒有提升你對學習歷史人物或者中國文化的興趣？

M：（點頭！）

J：有！

Y：有，為什麼？

M：因為？原來好有趣。

Y：原來很有趣的。（大家笑）

M：好像在買廣告。

J：沒有想像中那麼無聊。

M：是的。

Y：有點……

M：之前覺得很麻煩。

Y：之前覺得很麻煩，現在發現原來是你也能聽懂的？

M：是。 J：（點頭）

M：還有有……

Y：簡單？

M：好像在說故事。

Y：好像在說故事。喔！多謝你們！

Y：接下來可以分享一下你們覺得這個課程好，你覺得好的地方，或者是你覺得  
可以改善的？

M：好靚的 miss，好好的 miss。

Y：哇，多謝你！

M：下次如果沒有 miss 就可能不足了。

J：好像沒什麼不足的地方。

Y：沒什麼不足的地方？哇！謝謝你們！

Y：D 他們覺得整體很好，但是上課的人數可能少了點。那你們覺得呢？

J：夠了。

M：剛剛好。

J：再多點的話 kahoot！就不好玩了。

Y：哈哈，太多人上課 Kahoot 就不好玩（獲勝的機會少）。

Y：那你們覺得不同程度的同學一起上堂會不會有影響？

M：（搖頭）

J：（搖頭）無

Y：無影響？很開心？

J：（點頭）

Y：學生 D 他們說不同程度的同學一起上課更好……因為……

M：是咯。

Y：因為其他人可以問到一點我想不到的問題，但我也想知道。

M& J（點頭）

Y：你們同不同意？

M& J（笑點頭）

Y：嗯，那我的訪問也差不多了，你們有沒有什麼想補充？

M：我很喜歡你。

Y：多謝你哋，我也很喜歡你們哋。

M& J 笑

Y：哎！你們喜歡看影片看影片嗎上課的時候。

J：（點頭）

M：都最喜歡玩 Kahoot。

Y：你最喜歡玩 Kahoot，但影片呢？

M：好好……

Y：都好 ok？

M：好好，但是不夠 Kahoot 好。

J：點頭。

Y：你呢（眼神看向學生J）也是？最喜歡 Kahoot？

J：（點頭）

Y：那小組的活動呢？例如是分組討論……

M：每次都有人笑。

J：no way。

Y：每次都有人笑。

M：但是都 ok，好好咯。

Y：都 ok，你（眼神看向學生J）就覺得一般般吶，小組討論。

J：(點頭)

Y：為什麼？

J：因為？d 人好麻煩。

Y：一小組就不認真對吧？

M：是呀！

Y：看影片，玩 Kahoot! 的時候就很認真的……

M：是呀，很認真的。

J：點頭。

Y：……小組就開始……

J：聊天

Y：聊天了。

M：(點頭)。

Y：謝謝你們呀！那我們的訪問就暫時來到這裏了。我們希望有緣再見啦。

M&J：點頭

Y：我也很希望我們有緣再見。

附錄五：問卷及問卷統計結果

| 第一部分                       |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 綜<br>合<br>得<br>分 | 百分率         |
|----------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|------------------|-------------|
| 1.這個課程讓我學到不同的歷史人物。         | 4 | 4 | 4 | 4 | 3 | 4 | 4 | 4 | 4 | 35               | 97.22222222 |
| 2.這個課程讓我對歷史人物的興趣提升。        | 4 | 3 | 3 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 34               | 94.44444444 |
| 3.這個課程讓我對中華文化的興趣提升。        | 4 | 4 | 3 | 4 | 3 | 4 | 4 | 4 | 4 | 34               | 94.44444444 |
| 第二部分                       |   |   |   |   |   |   |   |   |   |                  |             |
| 4.我享受在課程中學習的過程。            | 4 | 3 | 3 | 4 | 3 | 4 | 4 | 4 | 4 | 33               | 91.66666667 |
| 5.我認為這個課程應再次舉辦。            | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 36               | 100         |
| 6.我認為這個課程對我的中文學習有幫助。       | 4 | 4 | 3 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 35               | 97.22222222 |
| 第三部分（我曾經或者將會在課後：）          |   |   |   |   |   |   |   |   |   |                  |             |
| 7.查找歷史人物的相關資料。             | 4 | 4 | 3 | 3 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 34               | 94.44444444 |
| 8.閱讀《歷史人物讀本》。              | 4 | 4 | 3 | 3 | 3 | 4 | 4 | 4 | 4 | 33               | 91.66666667 |
| 9.向家人或者朋友提及課程相關內容。         | 4 | 3 | 3 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 34               | 94.44444444 |
| 第四部分（在本課程中：）               |   |   |   |   |   |   |   |   |   |                  |             |
| 10.與什麼程度的同學一起上課對我沒有影響。     | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 36               | 100         |
| 11.影片能幫助我加深對文章的理解與記憶。      | 4 | 4 | 3 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 35               | 97.22222222 |
| 12.影片能增加我的學習興趣。            | 3 | 4 | 3 | 4 | 3 | 4 | 4 | 4 | 4 | 33               | 91.66666667 |
| 問題（在本課程中：）                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |                  |             |
| 13.小組討論能幫助我加深對文章的理解與記憶。    | 4 | 3 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 35               | 97.22222222 |
| 14.小組討論能增加我的學習興趣。          | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 36               | 100         |
| 15.Kahoot！能幫助我加深對文章的理解與記憶。 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 36               | 100         |
| 16.Kahoot！能增加我的學習興趣。       | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 36               | 100         |

- (a) 對課程的滿意程度——紅色；(b) 對學習中華文化的興趣——藍色；  
(c) 對多元互動教學策略實施焦點的意見——黃色；(d) 其他內容——橘色

#### 附錄六：教師訪談

教師 1 代號：F

研究員代號：Y

Y：好，我們很高興能邀請到 F 老師接受我們的訪問呀！

F：(鼓掌)

Y：(鼓掌) 你覺得這班學生有什麼特色？

F：他們的程度是很不一的。有一些可能是表面上很像本地的香港人。但是他們的程度可能只有小五。有一些他們的樣子可能很外國，但是他們的程度可以相等於小六的。

Y：所以不可以靠外表……

F：不可以靠外表而論的，是的。其實都要實際測試過他們才能知道他們的程度有多少的。

Y：明白。那喔知道 F 老師這幾天也有間隔地來看我們的課堂。不知道您覺得我們的課堂怎麼樣？

F：我覺得氣氛是活躍的，就是學生們都算是投入在這個課堂之中。但有些時候他們會比較嘈吵。這個不影響老師就還好的我覺得。接著……可能他們要自我匯報的時候會有點害羞或者有點『扭令』（不願意）。或者他們不太習慣正式用廣東話去做一個匯報。是的。這樣……還有點什麼呢？

Y：他們部習慣用廣東話做匯報，但據我所知，這間學校是推行小組學習的形式

的。其實應該會有挺多情況是需要同學做匯報的。那他們平時在學校是會怎樣處理的？

F：其實應該在學校來說，是會與本地學生一樣的作法。就是不會有特別的有待，不會因為他們是非華語學生就不需要他們做。

Y：那他們在學校也有相關的訓練的。

F：也有的。

Y：但是就每次匯報的時候都會比較……

F：比較害羞呀。

Y：……害羞呀、有點『扭令』（不情願）啦。那我也看到他們是很活潑的學生來的。所以上課可能有時候會比較多話說。

F：（點頭）

Y：那你平時……你看到我們的課堂有影片、有 Kahoot!、還有一些小組活動。你覺得這些安排是怎樣的？

F：我留意到有一節是播片的。我就看到老師你會比較辛苦，就是可能要做配音。

Y：是呀是呀。

F：所以如果是我的話在找素材或者資源方面，盡可能會找一些廣東話的。那就

可能比較好啦。

Y：老師你太體貼了！

F：(笑)

Y：因我也找到這個找素材的問題。我發現歷史人物這方面的素材大部分都是普通話的。

F：TVB 有一個中國通史。

Y：剛剛才開始，還沒放上網。

F：是呀？

Y：其實那個中國通史是 CCTV 拍了的……

F：Youtube 有 1~20 多集，我還沒看完。

Y：但是他還沒有……。

F：全部。

Y：是呀是呀。我們成吉思汗好像是 40 及還是 50 幾，鄭和就是六十幾集。

F：還沒……就要上……

Y：是呀，不過之後就能用到。

F：是的，除了片。我覺得 Kahoot! 他們的反應他們都 ok 的，但問題可能 set 得

再深入點。探討多一點。不會侷限在課文上。

Y：明白。就是你覺得 Kahoot! 的問題深入點會幫到學生。

F：是的。

Y：多謝你呀！假如你上堂，你會不會考慮使用 Kahoot!，就是電子的教學；

又或者是影視的教學；又或者小組討論這些方式？你覺得哪些方式比較時候非華語同學？

F：比較適合非華語同學？

Y：是的。

F：我想還是使用一個遊戲的方式。深入淺出。這樣就會比較好啦。

Y：老師您對我們這個課程還有補充嗎？

F：暫時都沒有啦。

Y：那您對我們這個課程，即是以文化為主題的課程、例如以歷史人物為主題的課程。和其他課程例如以生字學習為主題的課程對比，你覺得他們的參與度是怎樣？

F：我們學校之前又搞過同類型的工作坊(生字為主題)。那同學的參與程度明顯，可能因為玩 Kahoot!，他們的參與程度會較高。那個就是流於……在……就是玩

下字卡呀，他們理解的……理解的……程度啦、內容啦不是那麼深入。

Y：都是流於表面的。

F：是的都是流於表面的。

Y：還有玩 Kahoot! 就投入些啦，很明顯。

F：是，玩 Kahoot! 投入，因為能即時看到成果。馬上看到哪個組會比較優勝。

那樣就會比較好。

Y：好，明白！那我們暫時來到這裏。

### 附錄七：交流片段

#### 片段 1

日期：2019 年 2 月 17 日，約 5 點 20 分。

地點：有蓋操場。

學生 5: 好好呀，學到好多字。而且唔辛苦，好得意，好似聽故仔咁。重學到好多字。

#### 片段 2

日期：2019 年 2 月 21 日，約 5 點 30 分。

地點：教員室內。

科主任：

我問我們班那兩個妹妹上課怎樣，她們說很開心，贏了糖果。

看來他們還是很喜歡上課，不然不會乖乖坐著等。說幫他請假他還說上完這裏再去排球隊。

#### 片段 3:

日期：2019 年 2 月 26 日，約 4 點正。

地點：課室。

歷史及通識老師代號 3，經過課室，好奇問研究員教學內容，研究員回答後：

老師 3：是呀，如果他們連這些都不會…… 我也不知道怎麼說。反正他們學學是好的！

#### 片段 4

日期：2019 年 3 月 6 日，約 5 點 30 分。

地點：教員室。

研究員在教員室內與另一位老師談論課程內容，坐在對面的數學老師開心地搭話。

數學老師：

上課開網頁時自動彈出一個「華陀」。此時學生 6 馬上拿出書（《中華文化讀本：歷史人物篇》），說到自己認識。我看了覺得書很好，問他哪裏來的。他說是對面課室的老師送的。

附錄八：閱讀評量表

| 閱讀理解層次 | 0                                                   | 1                                                              | 2                                                            |
|--------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 重整     | 缺乏概括篇章內容，辨識內容關係、表達技巧的能力                             | 能大致概括篇章內容，辨識內容關係、表達技巧                                          | 能概括篇章內容，辨識內容關係、表達技巧                                          |
| 評鑒     | 缺乏對特定概念的判斷能力；支持論點的論據很少甚至沒有；同時欠缺對作品表達手法與對表達內容之關係的概念。 | 對特定概念或行為有些許的判斷能力；應用具體的相關語篇例子或個人經驗來支持論點；同時能大致鑑賞作品的表達手法對表達內容的作用。 | 對特定概念或行為有清楚的判斷能力；應用具體的相關語篇例子或個人經驗來支持論點；同時能鑑賞作品的表達手法對表達內容的作用。 |

附錄九：教案、教學簡報及 Kahoot!

註：

- 1.由於歷史類影片大多為普通話及英文，故教師在教學時皆配以廣州話。遇到較難的詞彙如「無異」教師再補以簡單解釋「即沒有不同」，以便學生理解。
- 2.由於實際教學時間難以估算（十四節中華文化課，每節約 30 分鐘。但學生會有遲到現象。）、教學時間比原訂（原訂十六節）時間短。故此每位人物的課時不平均。教案為估計需時，教師可按實際情況作調整（如在實際教學時，「成吉思汗」跳過了延伸部分）。
- 3.關於「教學目標：對各朝代版圖的基本認識」：研究員是次課程開首以版圖作引入、加上元朝是中國版圖最大的國家。所以研究員希望簡介版圖，作為串連；同時讓學生對歷朝版圖有一定印象。
- 4.下文中「重點」詞語為教師估計學生不認識，影響文章理解的詞語。非教學重點。

|         |                                                                                                                                                     |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 課題：     | 包拯（宋）                                                                                                                                               |
| 教學目標：   | 完成本課後，學生能夠：<br>1. 能區別南宋與北宋版圖；<br>2. 能理解課文內容；<br>3. 說出包拯的性格特色；<br>4. 能理解並說出包拯受百姓愛戴的原因；<br>5. 能就具體事情正確選出該事反應的包拯的性格特色。                                 |
| 教學簡報：   | <a href="https://www.emaze.com/@AOCOTWIQF/">https://www.emaze.com/@AOCOTWIQF/</a>                                                                   |
| Kahoot！ | <a href="https://create.kahoot.it/share/14870658-0b02-459b-b9b8-c2ed3ffceb0">https://create.kahoot.it/share/14870658-0b02-459b-b9b8-c2ed3ffceb0</a> |

教學流程：

| 時間：   | 內容／活動：    | 教學步驟：                                                                                                             | 備註、構思及反思                                                      |
|-------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 5 分鐘  | 簡介、引起動機   | 1.教師簡介課程。<br>2.教師播放「100 秒看中國版圖」影片引起動機：<br><a href="https://youtu.be/hIv1oxQ3XdU">https://youtu.be/hIv1oxQ3XdU</a> | 2.透過影片讓非華語學生對中國歷年分分合合的、版圖時大時小的情況有一定印象。<br>（無須讓他們明白所有內容。）      |
| 5 分鐘  | 回憶相關知識    | 3.簡介南宋及北宋版圖，帶出包拯。（板書課題）<br>4.猜測包拯外貌。                                                                              | 3.讓學生對包拯所處的時代有一定想像。<br>4.雖然只有一位學生曾聽說，但秀出三張不同形象的包拯圖，讓學生們好奇、發笑。 |
| 20 分鐘 | 呈現刺激材料。（學 | 5.教師朗讀文章第一段（由於後段小組討論是「破案遊戲」故派發只含第一段的紙代替書本）。<br>6.教師提問：哪幅圖符合文中所述的包拯形象。                                             | 7.影片所述的包公黑面理由是「京劇臉譜」中黑色代表嚴肅剛                                  |

|       |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                          |
|-------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|       | 習文章<br>第一段)      | <p>7.教師提問及解釋「傳說」的意思。<br/>透過影片讓學生們了解包公的真面目：<br/><a href="https://v.qq.com/x/page/v0563wh3arh.html">https://v.qq.com/x/page/v0563wh3arh.html</a><br/>(影片中切入步驟8)</p> <p>8.教師提問：「為什麼包公會被說成黑面？」(創意)</p> <p>9.教師提問：「課文第一段指出包拯有什麼性格特色？」(復述)</p> <p>10. 板書保證的性格特色、解釋、朗讀、並讓學生跟讀。</p> | 正。讓皮膚偏黑的學生知道中華文化中黑不一定是壞的。(課堂中同學們真的猜測包公是黑面的理由是人們不喜歡他。)                    |
| 10 分鐘 | 學習文章第二段及第三段的前半部分 | <p>11.教師派發及朗讀第二段。</p> <p>12.教師解釋重點詞語。</p> <p>13.教師解釋學生不會的詞語。</p> <p>14.重複步驟 11-13。</p>                                                                                                                                                                                      | 13. 教師可自行判斷教學的深入程度。建議較難又非書中重點詞語，口頭解釋讓學生明白即可。但比較基本的詞語如「良臣」學生誤以為「良神」則板書解釋。 |
| 10 分鐘 | 小組討論：「破案遊戲」      | <p>15.播放斷牛舌案影片<br/><a href="https://v.qq.com/x/page/q0764pi57ul.html">https://v.qq.com/x/page/q0764pi57ul.html</a></p> <p>16.假如你是包拯，你會如何處理「斷牛舌案」呢？(創意、小組討論)(教師可給予提示)</p>                                                                                                    |                                                                          |
| 6 分鐘  | 揭曉答案             | <p>17. 教師提問學生們解決方法。</p> <p>18. 派發及朗讀文章餘下部分。</p> <p>19. 教師提問文中的解決方法。</p>                                                                                                                                                                                                     |                                                                          |
| 15 分鐘 | 繼續學習課文剩餘部分       | <p>20.教師解釋重點詞語。</p> <p>21.教師解釋學生不會的詞語。</p> <p>22.教師提問：讀完全文，思考包拯還有什麼性格特色？</p> <p>23. 教師提問：人們稱呼包拯為什麼？「包黑炭」、「包青天」(復述)</p> <p>24. 教師提問：人們希望官員有什麼特質？(重整)</p>                                                                                                                     |                                                                          |

|       |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                       |
|-------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|       |               | 25.教師著學生再次朗讀包拯的性格特色。                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                       |
| 25 分鐘 | 鞏固<br>Kahoot! | <p>26. 教師著學生看影片：<a href="https://youtu.be/Audp0K3HXFM">https://youtu.be/Audp0K3HXFM</a>。回答以下問題：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 包拯的家鄉在安徽省哪個市？（復述）</li> <li>2. 為什麼人們稱呼包拯為「包公」？－「包公」是人們對包拯的尊稱。（復述）</li> <li>3. 「包公賠情」的故事反應包公什麼性格特色？（伸展）（觀看影片前提問，看影片後重複問題及影片。）</li> </ol> <p>27.Kahoot! 有獎問答及即時回饋。</p> <p>28. 頒獎。</p> | <p>26.1. 簡單題目製造成功感。</p> <p>27. Kahoot!營造比賽氣氛。</p> <p>28. 頒獎製造成功感。</p> |
| 5 分鐘  | 總結            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 著學生朗讀包拯的性格特色。</li> <li>2. 師生討論及分享對包拯的看法。</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                       |

|         |                                                                                                                                                       |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 課題：     | 成吉思汗（元）                                                                                                                                               |
| 教學目標：   | 完成本課後，學生能夠：<br>1. 對元朝版圖有基本認識；<br>2. 能理解課文內容；<br>3. 能說出成吉思汗的性格特色。                                                                                      |
| 教學簡報：   | <a href="https://www.emaze.com/@AOCOQCOFO/">https://www.emaze.com/@AOCOQCOFO/</a>                                                                     |
| Kahoot！ | <a href="https://create.kahoot.it/share/bf3d0610-e30a-4d73-9b4e-424af8b276fe">https://create.kahoot.it/share/bf3d0610-e30a-4d73-9b4e-424af8b276fe</a> |

教學流程：

| 時間：   | 內容／活動： | 教學步驟：                                                                                                                                                                                                      | 備註、構思及反思                                                              |
|-------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 5 分鐘  | 引起動機   | 1. 等待學生期間播放林子祥主唱的《成吉思汗》<br>2. 著學生朗讀包拯的性格特色。<br>3. 簡述香港「宋王臺」，帶出宋朝後即元朝。                                                                                                                                      |                                                                       |
| 5 分鐘  | 回顧已有知識 | 4. 提問學生對成吉思汗的印象。<br>5. 簡述以成吉思汗其中 3 項「最」。                                                                                                                                                                   | 5.在課程最後解釋。（「深入淺出」）                                                    |
| 30 分鐘 | 學習課文內容 | 6. 教師朗讀課文第一段，著學生回答一下問題：<br>1.中國元朝是成吉思汗在生時建立的嗎？2.誰是一統蒙古、建立蒙古國的始祖？（朗讀前先看問題，朗讀後再提問）<br>7. 教師解釋重點詞語。<br>8. 教師解釋學生不會的詞語。<br>9. 解釋課文內容。<br>10.教師朗讀課文第二段，著學生回答一下問題：1.成吉思汗的名字是什麼？2.年幼的成吉思汗下定決心做什麼？（朗讀前先看問題，朗讀後再提問） | 6.若師生關係早已建立，可邀請學生朗讀。教師從旁輔助。鼓勵學生認讀文字。<br>12&15 以影片幫助學生理解及加深記憶，作為教材的輔助。 |

|       |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
|-------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|       |    | <p>11. 重複步驟 7 及 8</p> <p>12. 播放影片《少年鐵木真》父親去世片段（9:00 起）：<br/> <a href="https://youtu.be/0m7YnsX5tg8">https://youtu.be/0m7YnsX5tg8</a></p> <p>13. 教師朗讀文章第三段，提問：成吉思汗有什麼性格特色？（朗讀前先看問題，朗讀後再提問）</p> <p>14. 著學生朗讀成吉思汗的型格特色。</p> <p>15. 觀看影片「BBC 成吉思汗 Genghis Khan」：<br/> <a href="https://youtu.be/M11cag1Fs0c">https://youtu.be/M11cag1Fs0c</a></p> <p>16. 教師朗讀課文最後一段。<br/> 重複步驟 7 及 8。</p> <p>17. 簡介成吉思汗的後人建立元朝及其穩定時版圖。</p> |                                                     |
| 10 分鐘 | 鞏固 | <p>18. Kahoot! 有獎問答及即時回饋（問題見 Kahoot!）：<br/> <a href="https://create.kahoot.it/share/bf3d0610-e30a-4d73-9b4e-424af8b276fe">https://create.kahoot.it/share/bf3d0610-e30a-4d73-9b4e-424af8b276fe</a></p> <p>19. 頒獎。</p>                                                                                                                                                                                                   | 18. 問題於課文中可找到答案。評估學生理解及製造成功感。                       |
| 10 分鐘 | 討論 | <p>20. 教師提問：成吉思汗有什麼型格特色。</p> <p>21. 小組討論：a)「成吉思汗自幼下定決心要創一番成就」成吉思汗做到了嗎？b) 假如你有機會見到成吉思汗，你會和他說什麼呢？（創意）</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| 20 分鐘 | 延伸 | <p>22. 解釋為何成吉思汗百戰百勝（被稱為軍事奇才）<br/> 影片 <a href="https://youtu.be/M11cag1Fs0c">https://youtu.be/M11cag1Fs0c</a> (00:16:21~00:23:20)</p> <p>23. 簡單討論及對比「大一統」和「絲綢之路」如何「促進東西方經濟、文化和技術交流」。</p>                                                                                                                                                                                                                                | 23. 提及「絲綢之路」為校本情況。學生們在課堂上有提及「絲綢之路」、「一帶一路」等名詞，但明顯混淆不 |

|      |    |                                                                      |            |
|------|----|----------------------------------------------------------------------|------------|
|      |    |                                                                      | 清。(「深入」部分) |
| 5 分鐘 | 總結 | 1. 著學生朗讀成吉思汗的性格特色。<br>2. 推介學生回家看相關影片：BBC 人物紀錄片：BBC 成吉思汗 Genghis Khan |            |

|          |                                                                                                                                                       |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 課題：      | 鄭和（明）                                                                                                                                                 |
| 教學目標：    | 完成本課後，學生能夠：<br>4. 對明朝版圖有基本認識；<br>5. 能理解課文內容；<br>6. 能說出鄭和的性格特色。                                                                                        |
| 教學簡報：    | <a href="https://www.emaze.com/@AOCLRITIC/">https://www.emaze.com/@AOCLRITIC/</a>                                                                     |
| Kahoot ! | <a href="https://create.kahoot.it/share/f05181f3-ac52-4c92-bca4-659a54c0f05b">https://create.kahoot.it/share/f05181f3-ac52-4c92-bca4-659a54c0f05b</a> |

| 時間：   | 內容／活動： | 教學步驟：                                                                                                                                            | 備註、構思及反思                              |
|-------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 5 分鐘  | 引起動機   | 1. 著學生朗讀包拯及成吉思汗的性格特色。<br>2. 簡介明朝版圖。<br>3. 觀看影片「海上霸主：鄭和下西洋」： <a href="https://youtu.be/KfB0TV7Rn1Q">https://youtu.be/KfB0TV7Rn1Q</a><br>開首部分作為引入。 |                                       |
| 20 分鐘 | 專家小組學習 | 三人一組，異質分組：<br>第一組：閱讀課文第一段及第二段。<br>回答問題：<br>1. 「在航海史上留下輝煌的一頁」是什麼意思？<br>2. 鄭和家族信奉什麼宗教？<br>3. 為什麼下西洋很難呢？                                            | ● 教師安排座位，安排能力高的組員（高年級）朗讀給其他組員聽。（生生互動） |

|       |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                            |
|-------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       |    | <p>第二組：閱讀課文第三及第四段</p> <p>回答問題：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 明成祖派鄭和下西洋是為了什麼？</li> <li>2. 為什麼說明朝的造船技術十分先進？有什麼證據？</li> <li>3. 為什麼下西洋很難呢？</li> </ol> <p>第三組：閱讀課文第五段</p> <p>回答問題：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 鄭和共下西洋多少次？</li> <li>2. 鄭和的船隊到達一個地點的時候會做什麼？</li> <li>3. 為什麼下西洋很難呢？</li> </ol> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 教師在活動期間進入小組提供幫助。(師生互動)</li> <li>● 可根據學生能力考慮是否使用專家小組討論。</li> </ul> |
| 20 分鐘 |    | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. 教師著負責小組分別朗讀文章段落。</li> <li>5. 教師分段解釋重點詞語。</li> <li>6. 教師分段解釋學生不會的詞語。</li> <li>7. 教師提問、討論、解釋小組問題。</li> </ol>                                                                                                                                                                     |                                                                                                            |
| 10 分鐘 | 鞏固 | <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Kahoot! 有獎問答及即時回饋（問題見 Kahoot!）：<br/><a href="https://create.kahoot.it/share/f05181f3-ac52-4c92-bca4-659a54c0f05b">https://create.kahoot.it/share/f05181f3-ac52-4c92-bca4-659a54c0f05b</a></li> <li>9. 頒獎。</li> </ol>                                                           |                                                                                                            |
| 10 分鐘 | 延伸 | <ol style="list-style-type: none"> <li>10. 播放影片「鄭和下西洋【中国通史   China History】」：<br/><a href="https://youtu.be/HX8oInOBUvw">https://youtu.be/HX8oInOBUvw</a> 00:32:49 – 00:34:45</li> <li>11. 提問及討論：結合影片及課文，鄭和有什麼性格特色？</li> </ol>                                                                                           |                                                                                                            |
| 5 分鐘  | 總結 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 著學生朗讀鄭和的性格特色。</li> <li>2. 推介學生回家看相關影片：「鄭和下西洋【中国通史   China History】」</li> </ol>                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                            |

|         |                                                                                                                                                       |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 課題：     | 康熙大帝（清）                                                                                                                                               |
| 教學目標：   | 完成本課後，學生能夠：<br>7. 對清朝版圖有基本認識；<br>8. 能理解課文內容；<br>9. 能說出康熙的性格特色。                                                                                        |
| 教學簡報：   | <a href="https://www.emaze.com/@AOCLRITIC/">https://www.emaze.com/@AOCLRITIC/</a>                                                                     |
| Kahoot！ | <a href="https://create.kahoot.it/share/fb94db60-b02c-4280-b2ac-59ac96b6917a">https://create.kahoot.it/share/fb94db60-b02c-4280-b2ac-59ac96b6917a</a> |

| 時間：   | 內容／活動： | 教學步驟：                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 備註、構思及反思 |
|-------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 5 分鐘  | 引起動機   | 1. 著學生朗讀包拯、成吉思汗及鄭和的性格特色。<br>2. 簡介清朝版圖。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
| 30 分鐘 |        | 3. 教師朗讀課文第一段及第二段，教師提問及解釋重點或學生提問詞語，著學生回答一下問題：<br>1. 清代是由什麼民族統治的？2.誰是歷史上在位時間最長的皇帝？<br>4. 教師朗讀課文第三段及第四段，教師提問及解釋重點或學生提問詞語，著學生回答一下問題：<br>1.康熙的祖母的教誨是什麼？2.少年康熙遇到什麼困難？<br>5. 播放影片電視劇《鹿鼎記》： <a href="https://youtu.be/TMV4UVwdhf8">https://youtu.be/TMV4UVwdhf8</a> （4:40—10:34）。師生討論：假如你是康熙，你會用什麼方法，怎樣「奪回大權」？<br>6. 播放影片「康熙大帝 清朝 粵語 Chinese History Ching Dynasty Cantonese」（1:40-4:00）： <a href="https://youtu.be/uejR45VVxZA">https://youtu.be/uejR45VVxZA</a> |          |

|       |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|-------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|       |    | <p>讓學生知道康熙的做法。</p> <p>7. 教師朗讀課文第五段及第六段，教師提問及解釋重點或學生提問詞語。<br/>(此處難詞較多，時間所限，不設問題。)</p> <p>8. 播放影片看 康熙親征情況：香港教育大學「看動畫·學歷史」第八集：康熙(粵語) <a href="https://youtu.be/HvOlehaBBfY">https://youtu.be/HvOlehaBBfY</a> (2:56—5:21)</p> <p>9. 教師朗讀課文餘下段落，教師提問及解釋重點或學生提問詞語，著學生回答一下問題：</p> <p>1.誰被稱為「萬世師表」？ 2.康熙統治下人們生活如何？</p> |  |
| 10 分鐘 | 鞏固 | <p>10. Kahoot! 有獎問答及即時回饋(問題見 Kahoot!)：<br/><a href="https://create.kahoot.it/share/fb94db60-b02c-4280-b2ac-59ac96b6917a">https://create.kahoot.it/share/fb94db60-b02c-4280-b2ac-59ac96b6917a</a></p> <p>11 頒獎。</p>                                                                                             |  |
| 10 分鐘 | 延伸 | 12 師生討論：康熙大帝有什麼性格特色？從哪裏反應？                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| 5 分鐘  | 總結 | <p>1. 著學生朗讀康熙的性格特色。</p> <p>2. 佈置功課：回家準備「你最欣賞的歷史人物是哪位？為什麼？」</p>                                                                                                                                                                                                                                                 |  |

|         |                                                                                                                                                                  |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 課題：     | 總結與鞏固                                                                                                                                                            |
| 教學目標：   | <p>完成本課後，學生能夠：</p> <p>1.說出你最欣賞的歷史人物是哪位？為什麼？</p>                                                                                                                  |
| 教學簡報：   | <a href="https://www.emaze.com/@AOCLRITIC/">https://www.emaze.com/@AOCLRITIC/</a>                                                                                |
| Kahoot! | <a href="https://create.kahoot.it/share/fb94db60-b02c-4280-b2ac-59ac96b6917a">https://create.kahoot.it/share/fb94db60-b02c-4280-b2ac-59ac96b6917a</a><br>(15-16) |

| 時間：   | 內容／活動： | 教學步驟：                                                                                    | 備註、構思及反思                                                                                           |
|-------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 分鐘  | 引起動機   | 1. 著學生朗讀四位人物的性格性格特色。                                                                     |                                                                                                    |
| 30 分鐘 | 討論及匯報  | 2. 討論匯報：你最欣賞的歷史人物是哪位？為什麼？<br>教師板書首句鷹架：「我最欣賞的歷史人物是_____，因為_____」<br>追問問題：「假如你看見他你會對他說什麼？」 | 鼓勵學生發言，越長越好。故設追問問題。<br>教學簡報 16 頁為備用頁數，讓沒有準備的學生可藉此機會重溫。<br>(實際教學時則由於時間所限，在康熙一課結束後緊接著分享，故有讓他們準備的時間。) |
| 5     | 總結     | 3. 教師提問：你在這個課程中學到了什麼？                                                                    |                                                                                                    |

全文完

## 致謝

感謝嗇色園主辦可藝中學的校長、全體中文科教師、非華語學生、路過拍攝的學生……謝謝母校的慷慨幫助，讓論文得以順利完成！

感謝梁佩雲老師在這一年多來用心良苦地知點「劣徒」。無論是學業上還是心靈上都給予了學生很大的幫助。在未來的求學及人生道路，學生將繼續「慢慢消化」梁老師的金石良言，打好學術基礎；把感性的自己留在生活、戲劇、及營商（老師指點後學生有認真考慮哈哈）上，在學術上發揮理性的一面，不辜負「教大畢業」的頭銜！

衷心祝願老師您健康幸福！

要畢業了，捨不得您>.<

二零一九年四月十八日